

# “痛苦呈现爱德的机 会”

为庆祝 9月14日光荣十字圣架纪念日，以下节录自教宗圣若望保禄二世的宗座牧函《论得救恩的痛苦》内所载有关痛苦深层次的超性和人性的意义。

2018年9月8日

节录自载於教宗若望保禄二世的“论得救恩的痛苦”牧函(*Salvifici doloris*)

# 一九八四年二月十一日

5.人有各式各样受苦的情况，许多情况不常为医学或其他进步的专科所观察到。痛苦是比疾病更广阔，更複杂，同时更深深地植於人性的本身。对这问题在我们的脑海裏有一种观念，它来自肉体的和精神的痛苦的区别。这分别植基於人性双重的幅度，指示出人有身体的和精神的成分，是直接或间接受痛苦的主格。再说“痛苦”(suffering)一词和“疼痛”(pain)一词，在某种程度上是同义词。身体的痛苦是出於“身体受到害”，而精神的痛苦是“灵魂的创痛”。事实上是精神性的创伤，而不是心理的(psychological)痛苦幅度，包括伦理和肉体的痛苦。精神痛苦之广和色样众多，不下於肉体痛苦的形式。但同时看来精神的痛苦更难以医疗法来识别和治疗的。

## 耶稣基督以爱克服了痛苦

18. 基督甘愿受苦也是无罪受苦。以祂的痛苦祂接受了一人类长久以来就已提出—在某种意义上，约伯传已经澈底地表达过的问题。可是基督一又在自己身上提出了这个问题（而且更彻底地冒出了这一问题，由於他不仅是一个像约伯般的人，而是天主的独生子），但是他也带来了对这问题最可能的回答。可以说这回答是出自这问题有资料。基督给痛苦的问题和痛苦的意义的答覆，不但用祂的训导，即“好消息”，但尤其重要的是用祂自己的痛苦，这和祂的训导即“好消息”，以有机体的和无法分割的方式整合在一起的。这是训导的最後的决定性的话，即圣保禄以後说的：“十字架的道理”（四四）。

这“十字架的道理”决定性的完成古代先知书的形象。基督公开传教时，许多行动，许多宣讲，都作證基督为了世界的得救，从开始就接受了痛苦，而承行天父的圣意。可是在革责玛尼的祈祷，却成了焦点。“我父！

若是可能，就让这杯离开我罢！但不要照我，而要照你所愿意的”（四五）。这句话，以及後來的“我父！如果这杯不能离去，非要我喝不可，就成全你的意愿罢！”（四六）。这话言外有言。它们證明唯一独生子天父而表示的爱的真理。同时它们也證实他痛苦的真理。在革责玛尼基督祈祷的这些话，證实了爱的真理是经由痛苦来證明的。基督的话平实地證实痛苦的人性真理到了深切的地步：痛苦是承担罪恶，面对痛苦人不禁颤慄。人要说：“让—它—离—开—我—罢—”就基督在革责玛尼说了这一句一样。

在革责玛尼的祷声之後，吐露了在哥耳哥达的祷声，此祷声證明了所受痛苦的罪恶的深度—这是世界有史以来独一无二的。当基督说：“我的天主，我的天主，你为什麼捨弃我？”这一句话，这句话不仅是旧约上多次表达被弃的说法，特别是在圣咏，尤其是在圣咏二十二首中，这也

是基督那句的出处。可以说被弃这句话，发生在子与父不能分离的结合层次上，能发生被弃，是由於父“把我们众人的罪过归到他身上”（四八）。这也预示了圣保禄的话：“他曾使那不认识罪的，替我们成了罪”（四九）。连同这一个可怕的负担，被违背天主的“整个”罪恶所困，基督由於祂和天主父子般的结合，以人间莫可名言的方式，感觉到离弃的痛苦，为天父所弃绝，与天主疏离。但就是由於个痛苦，祂完成了救赎，而在祂咽下最後的一口气时能说：“完成了”（五〇）。

24. 这是否意味著基督所完成的救恩没有竟全功？不是的。这只是表示以足够的爱所完成的救赎，对一切人类痛苦中所表达的爱，常是开放的。在这个幅度中——早已圆满完成的救赎，在某种意义之下，一直在完成。基督完成救赎到了尽善尽美的极限；但同时祂并没有把它封闭了。在这世界的救赎得以完成的痛苦上，基督从开始

即对每个的痛苦开放自己，而且一直如此。是的，好像这是屬於基督救赎痛苦的本质，就是痛苦要求无时无息的得以圆满。

为此，基督用这种对每个人的痛苦的开放，经由祂自己的痛苦完成了世界的救赎。同时这救赎，虽然由於基督的痛苦已圆满完成，但在人类历史中还生活著，并以它特殊的方式继续不断地发展。它之生活和发展，是以教会基督身体，在教会的幅度中人由於与基督爱的结合，每个人的痛苦圆满基督的痛苦。这样完成基督的痛苦，就如教会完成基督救赎的工程一样。

## 痛苦的福音

25. 基督十字架与复活的见證，传授给教会和人类，一个特别的痛苦福音。赎世主亲自写了这个福音，尤其是祂以爱来接受自己的痛苦，使人“不至丧亡，反而获得永生”之时（八〇）。这个痛苦和祂教训的生命之言，为那些分担基督痛苦的人，即

祂的第一代門徒和殉道先烈以及後代追随他们的人，变成了丰富的资源。

首先叫人特别安慰的是——也是完全符合史实和福音——在基督的身旁，在最显著的地方，常有祂的母亲在，她一生中，对痛苦的福音，作了模範的見證。她有许多和极深的痛苦交织著，不但證明了她不会动摇的信德，也对众人的救赎有所贡献。事实上，从她和天使私人交谈起，她看到自己做母亲的使命，她的“命运”是要以喻世无双的方式分担她儿子的使命。不久她的使命，在耶稣生在白冷时，在高龄西默盎强调有把利剑要刺透她的心的严重话语中，得以肯定。更进一层的證实，是由於黑落德残酷的决定所引起，在身无一物，带著忧伤匆匆地逃往埃及的事上。

再者，在她圣子隐藏和公开的生活之後，她必须以敏锐的感觉来参与一些事件，是在加尔瓦略山，除了耶稣的痛苦之外，圣母的痛苦，到了人不能

想像的深度，但那种痛苦是奥蹟地和超自然地为世界的救赎有益。她的走上加尔瓦略山，和她与爱徒一齐站在十字架下，是在她圣子的救世的死亡中，一种特别的分享。她听到的她圣子唇边所发出的言语，是将痛苦的福音的隆重薪传，为能向整个信徒团体宣报。

因著她的在场，她身为圣子受难的见證，并由於她的怜悯，她分担圣子的苦难，玛利亚为痛苦福音付出了唯一的贡献，即她将我们在开始时就提到的圣保禄所讲的话，提前作了具体的表现。她的确特别有权利可以申论，“在她身上完成”——有如在她内心早已所完成了一“基督的苦难所欠缺的”。

根据基督无比的榜样，以及特别明显地在祂母亲的生活中所反射的光芒，痛苦的福音，经过宗徒们的亲身体验和教诲，为教会史中未来的世代成了用不尽的资源。痛苦的福音，不特表

示在福音中有痛苦，是喜讯的一个论题，同时在基督默西亚的使命中以及在教会的使命和圣召中，也启示痛苦的救赎力量和救赎意义。

26. 当痛苦福音的第一章写下，世世代代为基督的缘故受迫害的人也在过去时痛苦福音的另一章，也经由历史的过程揭开了。这一章是由那些与基督一起受苦，把他们人性的痛苦与基督救赎的痛苦合在一起的人所写。在这些人身上，完成了那些首先为基督的苦难和复活作證的人，有关分担基督的痛苦所说和所写的一切。为此，在这些人身上，完成了痛苦的福音，同时他们每个人，在某种意义下还在写下：他们把这写下并对世界大声疾呼，他们向他们所生活的世界和世界和他们同时代的人民宣报这个福音。

多少世代和世纪以来，发现在痛苦中蕴藏著一种特殊的力量，一种特殊的恩宠，它使人内在地与基督密切联繫，由於这恩宠，如亚细亚的圣方

济，劳耀拉的圣依纳爵和其他许多圣人，都能深切的回头改过。这种回头的结果，不但是个人发现痛苦的救赎意义，尤其是使他们变成完全的新新人。他发现一种新的幅度，他整个的生活和圣召的新幅度。这发现是一种对精神伟大的特别肯定，它远超越人肉体所能比拟的。当人身体严重地害病时，完全没有功能时，人几乎不生存和行动，但内心的成熟和精神的伟大却很显然，成了健康和正常的人的动人一课。

不但如此：救赎的天主，愿意经由他的圣母的圣心透澈到每一个受苦者的心灵之中，她是首先获得救赎者也是最受讚颂的。她由圣神的德能诞生了救主，其母性继续不断地存在，临死的基督将新的精神的和普世人类的母性，给予卒世童贞玛利亚，使每一个人，在信仰的旅程中，和她一齐在十字架旁与督密切地结合，而使各种形式，由於这十字架的力量给予新颖活

力痛苦，成为不再是人的软弱而是天主的德能了。

基督并不抽象地解释痛苦的理由，但主要的祂说：“你跟随我罢！”“来，用你的痛苦分担救赎世界的工作，它是用我的痛苦，以我的十字架来完成的！”渐渐地，当每个人背起自己的十字架，精神上与基督的十字架相结合，痛苦的救赎意义，就在他面前揭示了。他不能在自己人性的层面发现这一意义，而是在基督痛苦的层面去发现意义。同时从基督的这一层面，痛苦的救赎意义，降到了人的层面，而成了每个人自己的答覆。於是人在自己的痛苦中，发现内心的平安甚至精神的愉快。

## 痛苦呈现爱德的机会

29. 根据福音的比喻，我们可以说，那在我们的人世间多种不同方式呈现的痛苦，也是使人呈现爱德的机会，这种无私的为别人奉献“自我”，其是为那些有痛苦的人。人类痛苦的世

界，不断地可以说在唤起另一世界：有性爱的世界；在某种意义下，人受苦，是为了忘记自己的利益，而在他心内和他的行为中引发爱心。

是“近人”的人，不能无动於衷的看到叩人受苦而从一旁走过去：这是人类间休戚相关的基本，也是爱近人的基本。他必须“逗留”，“同情”，一如福音比喻中所讲的撒玛黎雅人。

---

pdf | document generated  
automatically from [https://opusdei.org/  
zhs/article/tong-ku-cheng-xian-ai-de-  
de-ji-hui/](https://opusdei.org/zhs/article/tong-ku-cheng-xian-ai-de-de-ji-hui/) (2026年1月20日)